

# De la Férie

Mardi 26 août 2025

● 4ème classe

## INTROÏT *Psaume 67, 6-7.36*

**D**eus in loco sancto suo : Deus qui inhabitare facit unánimes in domo : ipse dabit virtutem et fortitudinem plebi suæ. *Ps. 67* Exsurgat Deus, et dissipentur inimici eius : et fugiant, qui odérunt eum, a facie eius. *V.* Glória Patri.

**D**ieu est dans son lieu saint, Dieu qui fait habiter dans sa maison ceux qu'anime un même esprit ; lui-même donnera force et puissance à son peuple. *Ps. 67* Que Dieu se lève et que ses ennemis se dispersent, que ceux qui le haïssent fuient devant sa face. *V.* Gloire...

## COLLECTE

**O**mnípotens sempitérne Deus, qui, abundantia pietátis tuæ, et merita supplicum excédis et vota : effúnde super nos misericórdiam tuam ; ut dimittas quæ consciéntia metuit, et adicias quod oratio non præsumit. Per Dóminum.

**D**ieu tout-puissant et éternel, qui, par l'abondance de votre bonté, dépassez à la fois les mérites et les vœux des suppliants ; répandez sur nous votre miséricorde : en sorte que vous pardonniez ce que craint la conscience et ajoutiez ce que la prière n'ose demander.

## *Mémoire de saint Zéphyrin.*

**G**regem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde : et, per beátum **N.** Mátyrem tuum atque Summum Pontíficem, perpétua protectióne custódi ; quem totíus Ecclésiæ præstitísti esse pastórem. Per Dóminum.

**P**asteur éternel, considérez avec bonté votre troupeau, et gardez-le sous la constante protection du bienheureux Zéphyrin, votre martyr et souverain pontife, que vous avez constitué pasteur de toute l'Église. Par...

## ÉPÎTRE *de saint Paul aux Corinthiens I. 15, 1-10*

**F**ratres : Notum vobis fácio  
Evangélium, quod prædicávi vobis,  
quod et accepístis, in quo et státis, per  
quod et salvámini : qua ratione  
prædicáverim vobis, si tenétis, nisi frustra  
credidístis.

Trádidí enim vobis in primis, quod et  
accépi : quóniam Christus mortuus est pro  
peccátis nostris secúndum Scriptúras : et  
quia sepúltus est, et quia resurrexít tértia  
die secúndum Scriptúras : et quia visus est  
Cephæ, et post hoc úndecim. Deinde visus  
est plus quam quingéntis frátribus simul,  
ex quibus multi manent usque adhuc,  
quidam autem dormiérunt. Deinde visus  
est Iacóbo, deinde Apóstolis ómnibus :  
novíssime autem ómnium tamquam  
abortívo, visus est et mihi. Ego enim sum  
mínimus Apostolórum, qui non sum  
dignus vocári Apóstolus, quóniam  
persecútus sum Ecclésiám Dei. Grátia  
autem Dei sum id quod sum, et grátia eius  
in me vácuá non fuit.

### GRADUEL *Psaume 27, 7.1*

**I**n Deo sperávit cor meum, et adiútus  
sum : et reflóruit caro mea, et ex  
voluntáte mea confitébor illi. *Ÿ.* Ad te,  
Dómine, clamávi : Deus meus, ne síleas,  
ne discédas a me.

### ALLÉLUIA *Psaume 80, 2-3*

**A**llélúia, allélúia. *Ÿ.* Exsultáte Deo,  
adiutóri nostro, iubiláte Deo Iacob :  
súmíte psalmum iucúndum cum cíthara.  
Allélúia.

### + ÉVANGILE *selon saint Marc 7, 31-37*

**M**es frères, je vous rappelle l'Évangile  
que je vous ai prêché, que vous avez  
reçu, dans lequel vous persévérez et par  
lequel aussi vous serez sauvés, si vous le  
gardez tel que je vous l'ai prêché, sans  
cela vous auriez cru en vain.

Car je vous ai transmis en premier lieu ce  
que j'ai moi-même reçu : que le Christ est  
mort pour nos péchés, selon les Écritures ;  
qu'il a été enseveli et qu'il est ressuscité le  
troisième jour, selon les Écritures ; et qu'il  
est apparu à Céphas, puis aux Onze. Après  
cela, il est apparu à plus de cinq cents  
frères réunis, dont beaucoup sont encore  
en vie mais quelques-uns sont morts.  
Ensuite, il est apparu à Jacques, puis à  
tous les apôtres. En dernier lieu, il s'est  
montré aussi à moi, comme à l'avorton.  
Car je suis le moindre des apôtres, moi qui  
ne suis pas digne d'être appelé apôtre,  
parce que j'ai persécuté l'Église de Dieu.  
Mais c'est par la grâce de Dieu que je suis  
ce que je suis, et sa grâce en moi n'a pas  
été vaine.

**M**on cœur a espéré en Dieu, et j'ai été  
secouru ; ma chair a fleuri, aussi le  
louerai-je de tout mon cœur. *Ÿ.* Vers vous,  
Seigneur, j'ai crié ; ô Dieu, ne gardez pas  
le silence, ne vous éloignez pas de moi.

**A**llélúia, allélúia. *Ÿ.* Tressaillez de joie  
en Dieu, notre protecteur ; acclamez  
le Dieu de Jacob, entonnez un joyeux  
cantique sur la cithare. Allélúia.

**I**n illo tempore : Exiens Iesus de finibus Tyri, venit per Sidonem ad mare Galilææ, inter medios fines Decapoleos. Et adducunt ei surdum et mutum, et deprecabantur eum, ut imponat illi manum. Et apprehendens eum de turba seorsum, misit digitos suos in aurículas eius : et exspuens, tetigit linguam eius : et suspiciens in cælum, ingemuit, et ait illi : Ephphetha, quod est adaperire. Et statim apertæ sunt aures eius, et solutum est vinculum linguæ eius, et loquebatur recte. Et præcepit illis, ne cui dicerent. Quanto autem eis præcipiebat, tanto magis plus prædicabant : et eo amplius admirabantur, dicentes : Bene omnia fecit : et surdos fecit audire et mutos loqui.

### OFFERTOIRE *Psaume 29, 2-3*

**E**xaltabo te, Domine, quoniam suscepisti me, nec delectasti inimicos meos super me : Domine, clamavi ad te, et sanasti me.

### SECRÈTE

**R**espice, Domine, quæsumus, nostram propitius servitutem : ut, quod offerimus, sit tibi munus acceptum, et sit nostræ fragilitatis subsidium. Per Dominum.

*Mémoire de saint Zéphyrin.*

**O**blatis munéribus, quæsumus, Domine, Ecclesiam tuam benignus illumina : ut, et gregis tui proficiat ubique successus, et grati fiant nomini tuo, te gubernante, pastores. Per Dominum.

**E**n ce temps-là, Jésus, sortant du pays de Tyr, revint par Sidon vers la mer de Galilée à travers la Décapole. Là, on lui amena un sourd-muet et on le pria de lui imposer la main. Jésus, le triant à part hors de la foule, lui mit les doigts dans les oreilles et, avec de la salive, lui toucha la langue ; puis, levant les yeux au ciel, il gémit et dit : « *Ephphetha* », c'est-à-dire : « Ouvre-toi ! » Et aussitôt, les oreilles de cet homme s'ouvrirent et le lien de sa langue fut dénoué, et il parlait correctement. Jésus leur commanda de ne rien dire à personne. Mais plus il le leur commandait, plus ils proclamaient la chose, et plus ils étaient dans l'admiration, disant : « Il a bien fait toutes choses : il a fait entendre les sourds et parler les muets. »

**J**e vous exalterai, Seigneur, car vous m'avez relevé, et vous n'avez pas réjoui mes ennemis à mon sujet. J'ai crié vers vous, Seigneur, et vous m'avez guéri.

**S**eigneur, nous vous en prions, jetez avec bonté les yeux sur notre ministère ; afin que notre offrande vous soit un présent agréable, et soit un soutien pour notre faiblesse. Par...

**A**près l'offrande de ces dons, Seigneur, veuillez éclairer votre Église dans votre bonté : afin que votre troupeau progresse en tout lieu, et que ses pasteurs, gouvernés par vous, soient agréables à vos yeux. Par...

### PRÉFACE DE LA SAINTE TRINITÉ

**V**ere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere : Dómine, sancte Pater, omnipotens æterne Deus :

Qui cum Unigénito Fílio tuo et Spírítu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus : non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spírítu Sancto, sine discretióné sentímus. Ut, in confessióné veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitas, et in maiestáte adorétur æquáalitas.

Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séráphim, qui non cessant clamáre cotídie, una voce dicéntes :

**I**l est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant.

Avec votre Fils unique et le Saint-Esprit, vous êtes un seul Dieu, un seul Seigneur ; non dans l'individualité d'une seule personne, mais dans la Trinité d'une seule substance. Car ce que nous croyons, sur la foi de votre révélation, au sujet de votre gloire, nous le pensons indistinctement et de votre Fils et de l'Esprit Saint, sans aucune différence ; en sorte que, dans la confession de la véritable et éternelle divinité, sont adorées et la propriété dans les Personnes, et l'unité dans l'essence, et l'égalité dans la majesté.

C'est elle que louent les Anges et les Archanges, les Chérubins et les Séráphins, qui ne cessent de chanter chaque jour, disant d'une seule voix...

### COMMUNION *Proverbes 3, 9-10*

**H**ónora Dóminum de tua substántia, et de prímítus frugum tuárum : et implebúntur hórrea tua saturitáte, et vino torculária redundábunt.

**D**e tes biens et des prémices de tes fruits, fais hommage au Seigneur ; alors tes greniers seront remplis jusqu'en haut et tes pressoirs déborderont de vin.

### POSTCOMMUNION

**S**entiámus, quæsumus, Dómine, tui perceptióné sacraménti, subsidiúm mentis et córporis : ut, in utróque salváti, cæléstis remédii plenitúdine gloriémur. Per Dóminum.

**S**eigneur, nous vous en prions, qu'à la réception de votre sacrement nous ressentions un réconfort de l'âme et du corps ; afin que sauvés en l'un et l'autre, nous mettions notre gloire dans la plénitude du remède céleste. Par...

*Mémoire de saint Zéphyrin.*

**R**efectiōne sancta enutrītam guberna,  
quæsumus, Dómine, tuam placátus  
Ecclésiā : ut, potēti moderatiōne  
dirēcta, et increménta libertátis accípiat et  
in religiōnis integritáte persístat. Per  
Dóminum.

**G**ouvernez avec bienveillance,  
Seigneur, votre Église qui s'est  
nourrie à la table sainte ; afin que, sous  
votre conduite toute-puissante, elle  
reçoive un accroissement de liberté et  
demeure ferme dans l'intégrité de sa foi.  
Par...